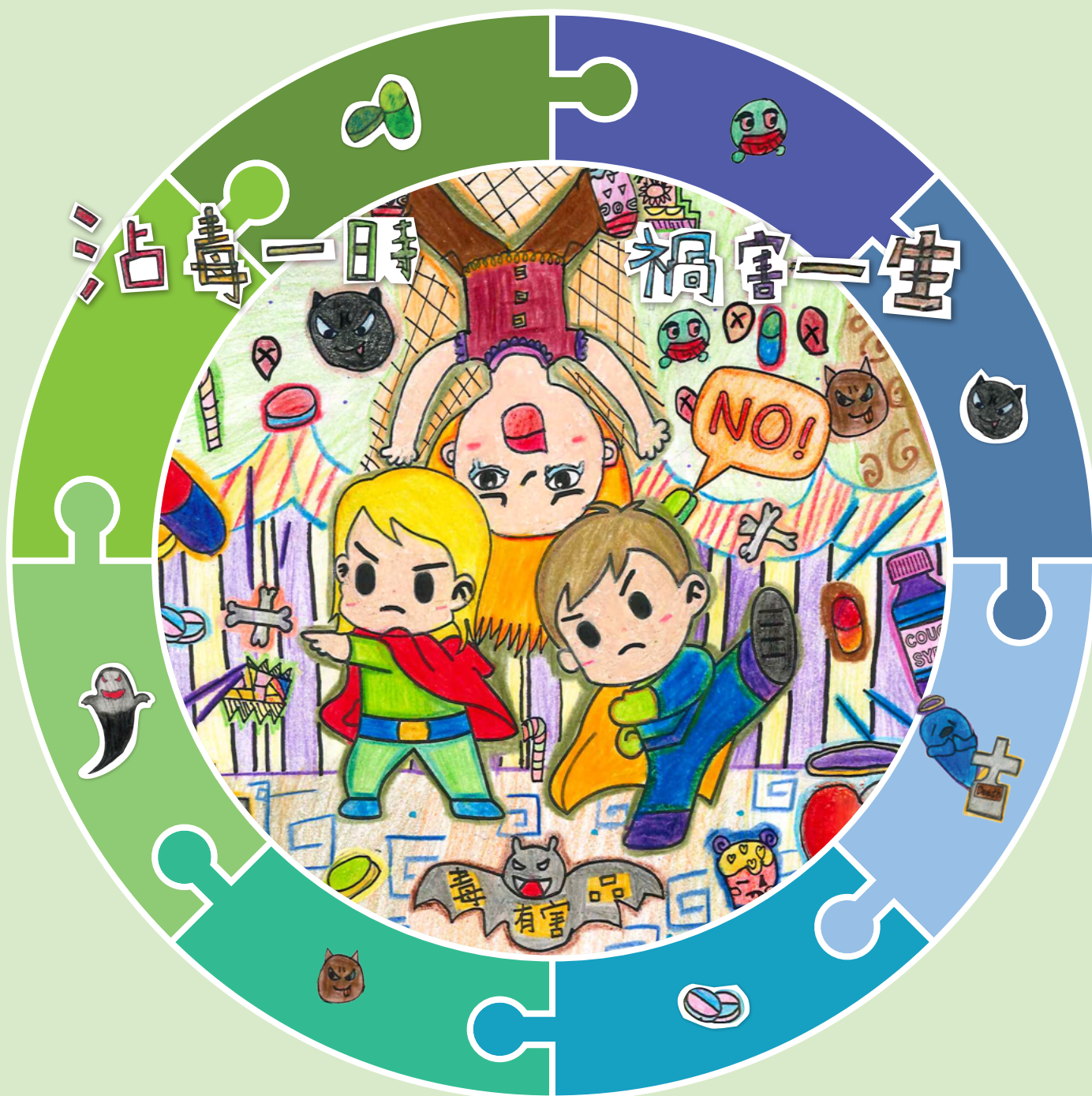




社區藥物教育輔導會

Community Drug Advisory Council



2021 — 2022

週年報告 · ANNUAL REPORT

目錄

Table of Content



機構簡介及使命 Introduction and Mission	1
組織架構 Structure	2
執行委員會名單 2021-22 Executive Committee Members 2021-22	2
主席獻詞 Message from Chairperson	3
總幹事報告 Report from Executive Director	5
服務報告 Service Report	8
兒童及家庭服務 Children & Family Service	
非華語服務 Non-Chinese Speaking Service	
特殊教育需要服務 SEN Service	
青年及社區服務 Youth & Community Service	
能力建設服務 Capacity Building Service	
服務統計 2021-22 Service Statistics 2021-22	31
鳴謝 Acknowledgments	33
機構同工名單 List of Staff Members	35

機構簡介及使命

Introduction and Mission



社區藥物教育輔導會
Community Drug Advisory Council

機構簡介 Introduction

社區藥物教育輔導會於1985年成立，是一個致力推動藥物教育及健康教育的非津貼社會服務機構，本會成立初期有賴一群熱心關注青少年濫用藥物問題的家長及專業人士的支持。三十多年以來，本會不斷努力開拓及累積經驗，為社區提供適切的健康抗毒教育服務及預防吸毒服務。

CDAC is a non-subsidized social service agency established in 1985. It was formed by a group of parents and volunteer professionals, who all shared a common concern – teenage drug abuse in Hong Kong. Having over thirty years of experience and exposure in drug education, CDAC is dedicated to continuing our founders' work, with aim to raise more community awareness about health and drug misuse in Hong Kong.

使命 Mission

社區藥物教育輔導會的使命是預防濫用藥物問題及減低因濫用藥物問題帶來的禍害。本會透過以下方法達成使命：

The Mission of the CDAC is to prevent initiation into drug misuse and to minimize drug-related harm. This is achieved through:

1

提高社會對濫用藥物問題的關注
Increase in knowledge about drug and health-related issues

2

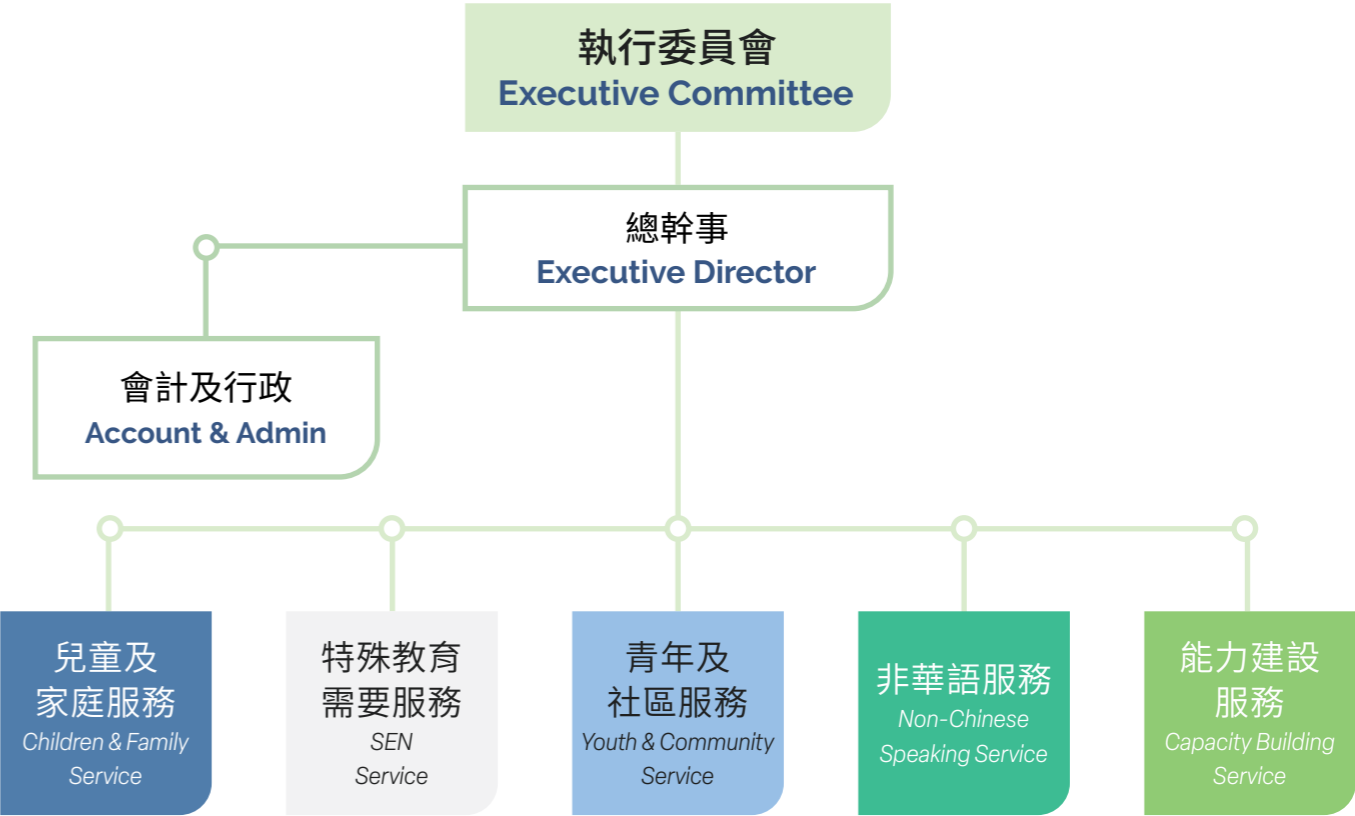
協助服務使用者發展社交技能，拒絕濫用藥物的引誘
Increase in skills on health management, build and maintain a healthy social life, as well as say no to smoking and drug

3

向社會大眾推廣健康生活模式
Engaging different professions in knowledge exchange on drug-related topics and interventions

組織架構

Structure



執行委員會 2021-22

Executive Committee Members 2021-11

主席 Chairperson

陳淑茵

CHAN Suk Yan

副主席 Vice-Chairpersons

蔡敏欣

CHOI Man Yan, Teresa

李玉芝

LEE Yuk Chi, Josephine

榮譽秘書 Honorary Secretary

湯乃榮

TONG Nai Wing

榮譽司庫 Honorary Treasurer

馮祥添

FUNG Cheung Tim

成員 Members

梁有榮

LEUNG Yau Wing

蘇秀冠

Atara SIVAN

主席獻詞

Message from Chairperson

預防吸毒工作如何可以因時制宜，涉及對毒品供應與需求形勢的掌握。今年香港仍然受到新型冠狀病毒的影響，甚至爆發第五波疫情。不過疫情下全球入境管制措施收緊，並沒有削弱本地的毒品供應。與此同時，鄰近香港的泰國計劃修例成為亞洲首個大麻合法化的國家。本地的大麻二酚產品也愈見盛行。這些現象，令人擔心會否減低市民對大麻帶來的身心健康威脅和法律風險的保護意識。

社區藥物教育輔導會留意到這些趨勢，在今年除了繼續與學校及社區夥伴攜手推出實體和線上的抗毒教育外，同時也推出新服務回應社會需要。其中之一，是與法律專業合作，構思及推出以中學生、家長、學校教職員及社會服務同工為對象的主題活動與培訓，令大家認識《危險藥物條例》，破除誤解，避免跌入吸毒和販毒陷阱。

社區藥物教育輔導會是小型非津助機構，要實踐我們的抗毒和推廣健康生活的使命，需與擁有不同條件、強項和資源的社區夥伴合作，結合大家的優勢，令我們共創更大的社會影響。例如今年本會得到禁毒基金的支持，與社會企業網·想·正·合作，推出防毒門peerKOL育成計劃，培育具正確健康知識和發揮正面朋輩影響力的新一代主要意見領袖，以青年人「啱聽入耳」的傳播手法炮製捕捉眼球的內容，在社交媒體和社群推動無毒健康生活模式。

The approach to prevent drug taking needs to be adjusted according to circumstances. This requires a thorough understanding about the supply and demand of drugs. Hong Kong was still affected by the pandemic this year and the fifth wave had a particularly severe impact. Although global travel restrictions have been tightened, local drug supply was still ample. Meanwhile, Thailand, one of our neighbouring countries, plans to revise its laws to become the first Asian country to legalise cannabis. There are concerns over whether such phenomena make Hong Kong citizens lower their protection awareness on the physical and mental health threats and legal risks caused by cannabis.

Community Drug Advisory Council (CDAC) was aware of these trends. Therefore, besides keeping on collaborating with schools and community partners to organise face-to-face and online anti-drug education, we also launched new services to address the needs of the society this year. In one of these projects, we partnered with legal professionals to design and conduct thematic activities and training which targeted students, parents, school staffs and social service colleagues. These events helped them understand the Dangerous Drugs Ordinance and clear misconceptions about drugs, thus preventing them from falling into traps of drug taking and drug trafficking.

CDAC is a small non-subsidised NGO. To accomplish our anti-drug and health promotion missions, we need to collaborate with community partners with different capabilities, strengths and resources. In this way, we can gather the required resources and synergise our edges to co-create larger social influences. One of the examples was our collaboration with Fantastic Dream, a social enterprise, to launch the 'Drug-proof peerKOL Incubation Programme'. With the support of the Beat Drugs Fund, the programme aims at developing participants into KOLs of the new generation, who are equipped with correct health knowledge and can exert a positive influence on their peers. Then they will utilise a youth-friendly approach to produce eye-catching contents which promote a drug-free and healthy lifestyle on social media and in the community.

本會未來會繼續以「健康為中心」為抗毒教育服務發展的核心。背後的假設是社會上每個人在意識、知識、態度和技巧上愈能維護身心和社交健康，就可以距離包括吸毒在內的健康風險行為愈遠。這進路著眼於社會環境因素對健康的影響，同時相信每個人都可為建立健康家庭、校園和社區出力。

在總幹事的有效領導及積極推動下，加上年輕有幹勁的團隊的努力，社區藥物教育輔導會正有策略地朝向目標邁進。與此同時，這亦是機構擴充會員及執行委員會成員的適當時機。本人期望未來一年，機構會吸引更多不同背景人士加入執委會，與我們一起為社區藥物教育輔導會的下一頁注入新視野、思維與能量。

在此，我謹代表機構及執行委員會感謝保安局禁毒處、禁毒基金及香港公益金一直以來的支持，也感謝香港交易所基金會、陳廷驊基金會，及滙豐香港社區夥伴計劃於未來一年支持我們新服務計劃的開展和機構發展，以回應社會需要。



In the future, we shall continue to use 'health-centred' anti-drug education as the focus of our service, based on the assumption that the better everyone in the society can protect his/her physical, mental and social health in terms of awareness, knowledge, attitude and skill, the further he/she is away from various risky health behaviours, including drug-taking. This approach also pays attention to the influences of social environmental factors to health and holds the belief that everyone can contribute to building healthy families, campuses and communities.

Having a young, energetic and cohesive team led by the Executive Director, CDAC is progressing with clear objectives and strategies. Meanwhile, it is time for us to expand our membership and Executive Committee. I hope that more people with different backgrounds can join us to write the next chapter of the organisation by injecting their new visions, ideas and energy.

On behalf of the Executive Committee, I express our wholehearted thanks for the long-time support from the Narcotics Division of the Security Bureau, the Beat Drugs Fund, and the Community Chest of Hong Kong. At the same time, we appreciate the support from the HKEX Foundation, D. H. Chen Foundation, and the HSBC Hong Kong Community Partnership Programme in the coming year. The support helps CDAC to launch new services and develop our agency to accommodate the social needs we explored.

社區藥物教育輔導會
執行委員會主席
陳淑茵女士

Ms CHAN Suk Yan
Chairperson of the Executive Committee,
Community Drug Advisory Council

總幹事報告

Report from Executive Director



總結這一年，社區藥物教育輔導會繼續立足過去經驗，同時因應社會最新的吸毒形勢和社會對抗毒教育健康的需要，進一步發展我們的服務。

疫情影響我們實體的教育服務，但同時毒品的供應以倍數增加，網絡上也充斥各類健康及用藥的失實資訊。對應這情況，今年我們銳意開拓網絡社交媒體的工作，包括透過香港公益金、禁毒基金，及Hong Kong Community Recovery Fund的支持，製作多媒體抗毒宣傳、培養青年人成為宣揚健康抗毒的peerKOLs，以及與有心跟我們同行的主要意見領袖(KOL)合作，開展及建立我們接觸網民的平台，數字上大幅超出我們預期。

社區藥物教育輔導會近年一直致力回應預防多元族裔吸毒。今年我們終於聘用首位非華裔同事，期望會提升我們職員團體的文化敏銳度，關顧非華語社群的健康抗毒教育需要。

在同事努力下，即使疫情反覆，學校甚至提早放假，我們仍提供了516場實體及線上服務，製作了304項多媒體製作，共服務或接觸167,077人次。當中8成公眾及9成學生都同意，我們的工作有助他們加深對毒品的認識。

這一年，職員團隊新舊交替。我們考慮到愈來愈多機構已應用表達藝術治療在預防復吸的工作，決定暫時放下有關服務。與此同時，我們應用累積的特殊教育服務及非華語服務的實務知識與經驗，開拓惠及新對象的服務。

In summary, Community Drug Advisory Council, based on our experiences, addressed to the latest drug trend and the needs of anti-drug health education to develop our services this year.

The pandemic affected our face-to-face education services, while drug supply increased multifold and there were a lot of misinformation about health and drug usage online. In view of the above, we were committed to expand our services through online social media this year with the support of The Community Chest of Hong Kong, Beat Drugs Fund and Hong Kong Community Recovery Fund. One of these projects was a multi-media anti-drug campaign which developed young people to be peer KOLs to promote health and anti-drug messages. We also collaborated with some KOLs, who shared the same mission with us, to build and launch our online platforms to reach netizens. The number of viewers was far beyond our expectations.

CDAC has been dedicated to prevent multi-ethnicities from drug taking in recent years. We employed our first non-Chinese colleague this year in order to raise the cultural sensitivity of our staffs and take care of the health and anti-drug education needs of non-Chinese speaking communities.

Although there were pandemic upheavals and early school breaks, our colleagues worked diligently to provided 516 face-to-face and online service sessions, 304 multi-media productions and served or reached 167,077 users. Out of them, 80% of the public and 90% of the students agreed that our work helped them improve their understanding of drugs.

Our staff team underwent restructuring this year. As more and more organisations use expressive arts therapy in their work to prevent relapsing in drug addiction, we have decided to stop this service temporarily.

透過跨代同事的承傳，加上新同事帶來新視野和想法，令我們的服務以至機構發展，是順利穩定地向前，這絕對要歸功於繼續留下或新加入的隊友，和離開我們的前同事。我們也感謝這一年遇到的拍檔和機構，大家的集體智慧和努力，令我們踏實地發揮和創造社會影響的基礎。

我們感恩機構的未來發展得到更多資助機構的支持。執筆之際，我們已確定在下個財政年度，會跟陳廷驊基金會、香港交易所基金會，及滙豐香港社區夥伴計劃合作。與此同時，原有的服務拍檔網絡也有所擴充，未來一年社區藥物教育輔導會將與地區康健中心、長者服務及復康服務機構合作，共同推動「以健康為中心」的教育。

社區藥物教育輔導會是重視人的機構，未來一年我們會更重視職員的專業發展及關顧他們的身心靈健康。屬計劃主任的隊長職級將會擴充以加強服務督導和同事之間的指導，同時也會安排更多身心抒壓活動給同事，讓他們在繁忙的工作中享有調整身心的時間。



Meanwhile, we used our practical knowledge and experiences in special education service and non-Chinese speaking service to explore services for new targets.

Owing to the institutional memory left by various generations of colleagues and the new visions and ideas of new colleagues, our services and organization development are both progressing steadily. We have to thank our long-serving, new and former teammates for this. We are also deeply indebted to our partners and collaborating organisations for their collective wisdom and efforts which help us create and exert our social influences solidly.

We are grateful that our future development receives support from more and more sponsors. At the time of writing, The D. H. Chen Foundation, HKEX Foundation and The HSBC Hong Kong Community Partnership Programme have all confirmed to collaborate with us in the next financial year. Moreover, service networks with existing partners will also be expanded. CDAC will partner with district health centres, elderly service organisations and rehabilitation service organisations to launch 'health-centred' education programmes in the coming year.

CDAC is a people-oriented organisation. Besides paying more attention to the staffs' professional development, we shall also take care of their physical, mental and spiritual health next year. The headcount in the project-in-charge grade will be increased to improve service supervision and the coaching of staffs. In addition, to help staffs improve their health during their busy work, more stress relief activities will be arranged.

社區藥物教育輔導會
總幹事
黃子瑋

Mr. Keith WONG Tsz Wai
Executive Director
Community Drug Advisory Council

服務報告 Service Report



兒童及家庭服務

Children & Family Service

前言
Introduction

疫情在過去一年仍持續反覆下，老師和家長體察到健康教育的重要，即使學校授課時間受到防疫措施的限制，愈來愈多學校與本會合作，藉著提供網上和實體健康教育活動，以校園為平台，為學生、老師及家長進行不同主題的健康教育活動，內容包括預防感染疫症到日常生活的健康貼士，期望兒童和家長共同建立良好體魄，為後疫情時期做好準備。

本會繼續以聯合國的校本健康抗毒教育作為框架，從小學開始教導孩子安全用藥、煙酒毒禍害和拒絕毒品的堅決態度。教學以學生的生活處境切入，灌輸孩子相關的知識、技能和態度，幫助他們建立關顧自己健康、體察自己及他人情緒、善於表達自己和關懷他人的能力，同時留意朋輩、傳媒及網上訊息的影響，為孩子建立安全網，儘管他們或會面對健康風險，仍能作出安全及負責任的判斷，避免墮入健康與吸毒風險。



學生的創作用作社區抗毒教育
Students' artworks are used for community anti-drug education

Although the pandemic persisted in the past year, teachers and parents realised the importance of health education. The school teaching hours were restricted and affected by the anti-pandemic measures, but more and more schools collaborated with CDAC, using the campus as the platform, to provide online and real-life health education activities of various topics to students, teachers and parents. By delivering health tips for pandemic prevention and daily life in these activities, we hope children and their parents can have good health to get ready for the post-pandemic stage.

Using the United Nation's School-based Drug Prevention Education as the framework, we continued to teach children about safe medication and the harmful effects of tobacco, alcohol and drugs, as well as to help them develop a firm attitude to say no to drugs. Based on students' real-life situations, the participating children can acquire relevant knowledge, skills and attitudes to help themselves take care of their own health, observe the emotions of themselves and others, improve their abilities to express themselves and to take care of others, as well as paying attention to the influences of peer groups, media and online information. In this way, they can build a safety net which helps them make safe and responsible judgments to avoid health and drug risks, even if they are affected by the living environment.

本年度的服務發展
Service Developments in This Year

本會繼續致力維持原有的兒童和家庭服務。疫情下，報名參與本會以生活技能為本的健康抗毒教育活動的學校和學生人數都錄得上升。雖然在第五波疫情下，學校在三月至四月期間要停課，不過五月至八月期間的學校活動預約數目經已滿額。

疫情下市民有需要增強安全使用成藥處理上呼吸道感染及新冠病毒感染病癥的知識，照顧自己或患病家人的病情，避免病情惡化。有見及此，本會已向滙豐香港社區夥伴計劃申請資助，將會推出「用藥達人」服務，向學生及社區人士進行實體的用藥資訊講座及活動，介紹安全用藥小貼士及藥物分類、探討常見用藥迷思、學習如何預防誤購冒牌藥物或毒品陷阱，及認識如何在家庭推廣安全用藥。服務同時推出香港首個以安全用藥為教學重點的網上學習平台，以高小至初中學生為對象，透過完成不同的遊戲任務，藉以學習安全用藥、與毒品相關法例及常見毒品禍害的知識，及學習減壓小貼士。

今年本會得到香港交易所慈善基金撥款資助，將會推出「理財與健康小管家育成計劃」，為跨種族學生提供中英文雙語小組培訓、參觀和實踐活動，增加他們的健康和理財素養，令他們成為建立健康校園和健康家庭的助力，向同學、老師和家人宣揚正確的理財和健康知識。



在遊戲中學習
Learning by playing

CDAC were committed to maintain the existing children and family services. The numbers of participating schools and students for our life-skill-based health and anti-drug education activities both increased during the pandemic. Although schools suspended their classes in March to April, 2022 because of the fifth wave of Covid-19, the booking quota for school activities from May to August, 2022 was already full.

Hong Kong citizens find that they need to acquire more knowledge about using medicine safely to treat upper respiratory infection and symptoms of Covid-19, in order to prevent illnesses from getting worse. In view of this, we have applied for subsidisation from the HSBC Hong Kong Community Partnership Programme to launch the 'Drug Master'. The project will organise face-to-face talks and activities about drug information for students and community members. They can understand more about tips on safe medication, categorisation of medicine, common myths about medicine, precautions for purchasing fake medicine and falling into drug traps and promotion of safe medication in the family. The service will also introduce the first online learning platform that uses safe medication as the focus of education. It targets higher primary to lower secondary students. They can learn more about safe medication, laws relating drugs, the harmful effects of drugs and tips on stress relief through completing different tasks in the game.

Meanwhile, with the sponsorship from HKEX Foundation, we shall launch the 'Little Wealth and Health Manager Incubation Programme' to provide bilingual (Chinese and English) group training, visits, and opportunities for organising school-based health education activities for cross-ethnic students. The project aims to improve their understanding of health and financial management. Then they can help building healthy campus and healthy family by spreading correct financial and health knowledge to schoolmates, teachers and family members.

今年的學習 Learnings in This Year

今年本會銳意進一步實踐「以健康為中心」的抗毒教育，方向之一是推動安全用藥。我們相信市民愈早開始認識安全用藥和建立正確的態度，便會距離濫藥或吸毒的陷阱愈遠。

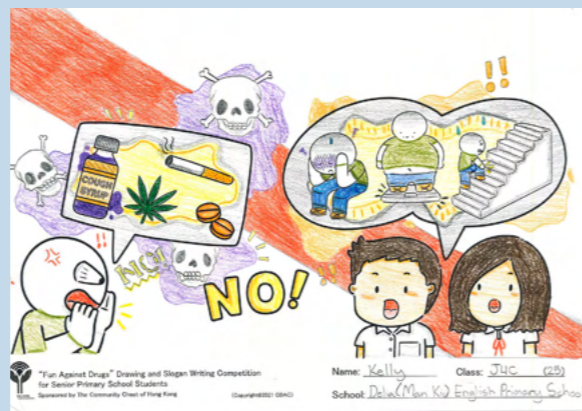
服務團隊亦銳意與更多資助機構合作，嘗試引入創新方法與傳統健康教育互相配合，創造協同效應。團隊今年兩個新計劃的申請都成功得到新夥伴的資助，也標誌著團隊建立了新的構思進路去回應社會健康需要方面的能力。



親子活動讓參加者透過表達藝術溝通
Parent-child activities facilitate communication among the participants thru expressive art

CDAC are dedicated to practise 'health-based' anti-drug education this year, featuring the promotion of safe medication. We believe that citizens will get rid of the traps of drug abuse and drug taking if they can acquire knowledge about safe medication and develop correct attitudes early.

Moreover, our service team are keen to collaborate with more sponsors to introduce innovative methods which can create synergy with traditional health education. Our applications of two new projects both received funding from new partners. The success shows that our team are able to formulate new approaches to address to the needs in social health.



小學生發揮創意宣傳抗毒
Students make use of their creativity to promotion anti-drug messages

未來服務發展展望 Prospect of Future Development

未來一年，團隊會推出兩個新計劃，對職員來說也是一個新的嘗試與學習。團隊參與了「集盒計劃」，學習和鞏固利用社會創新去推行健康抗毒教育，提升職員的能力。與此同時，我們謀求與更多社區夥伴合作，在後疫情時期開展更多以兒童、家長，甚至是長者和跨代為對象的社區教育服務。

In the coming year, our team will launch two new projects which are new attempts and learning opportunities for our staffs. By joining the NGO Innovation Hub, the team, with improved abilities, learned and consolidated the know-how to utilise social innovation to promote health and anti-drug education. Meanwhile, we are trying to collaborate with more community partners to launch more community education services, targeting children, parents, elderlies and even cross-generation participants, during the post-pandemic stage.

非華語服務 Non-Chinese Speaking Service

前言 Introduction

過去一年，香港經歷第五波疫情衝擊帶來的新挑戰。

第五波疫情爆發，市民爭相搶購退燒藥及止咳藥等藥物，少數族裔社群亦不例外，有人會從網上渠道或海外購買藥物，希望能夠保護自己及家人。雖然市民著急確診後病徵的處理，但亦暴露出一系列使用藥物及藥物管理的問題。譬如有市民誤以為治療藥物具有預防效果，亦有市民反映不清楚從海外購入藥物的相關規管。

另外，國際毒品形勢亦對香港構成了不少新挑戰。香港去年將卡痛列入《危險藥物條例》，可是同一時間，泰國卻將卡痛從當地麻醉品法中除名，這意味著卡痛被允許在特定條件下在該國種植、持有及使用。由此可見，香港社會的抗毒工作，尤其是以少數族裔的服務，對海外毒品趨勢要具備相當的敏銳度，以作出適時回應。

Hong Kong faced many new challenges brought by the fifth wave of Covid-19 last year.

When this wave broke out, Hong Kong citizens rushed to purchase medicine, like antipyretic and antitussive drugs. Ethnic minority communities were no exception. Trying to protect themselves and their families, many people bought medicine online or overseas. Besides showing that citizens were anxious about the treatment of pandemic symptoms after confirmed positive, this phenomenon also exposed a series of problems about medicine usage and management. For instance, some people misbelieved that treatment medicine had preventive effects, whereas many citizens said that they were uncertain about the regulations relating to buying medicine overseas.

Moreover, the international trends of drug regulations also brought new challenges to Hong Kong. While Kratom was included in the Dangerous Drugs Ordinance by the HKSAR Government last year, Thailand delisted Kratom from its narcotics regulations, implying it is allowed to be planted, possessed and used in that nation under certain conditions. The anti-drug work in Hong Kong, especially the services targeting ethnic minorities, needs to be sensitive to overseas trends in drug to give timely responses.



在九龍清真寺分享多元族裔同事抗毒工作的經驗
Experience sharing at the Kowloon Mosque and Islamic Centre on health education with a multicultural staff team

本年度的服務發展 Service Developments in This Year



家長健康與藥物教育小冊子
Booklet for parents on health and medication education

為應對新挑戰，非華語服務團隊推出新嘗試。獲禁毒基金支持，本會推出「健康好爸媽」計劃，強調父母在家庭為本的健康及抗毒教育中都扮演同樣重要的角色。計劃服務設計旨在加強不同族裔父母的健康知識、對《危險藥物條例》的了解，及與子女溝通和進行家庭健康教育的技巧，藉此加強家庭的健康保護因素。

計劃的另一個亮點是多種語言版本的《家長用藥手冊》。除中文及英文版手冊外，亦將會推出烏爾都語，印度語，尼泊爾語及泰語四種語言版本。手冊內容以簡單問答，協助家長或照顧者應付安全用藥、藥物安全與毒品，及健康生活方面可能遇到的疑難，同時介紹社區資源。

The Non-Chinese Speaking Service team made new attempts to address new challenge this year. With the support of Beat Drugs Fund, we launched the 'Healthy Good Parents Programme' which emphasised that fathers and mothers also played an important part in home-based health and anti-drug education. The service of the programme aimed to improve the ethnically diverse parents' health knowledge, their understanding of the Dangerous Drugs Ordinance, as well as the techniques to communicate with their children and conduct family health education, in order to provide better health protection elements in the family.

Another highlight of the programme was a multi-language Education Booklet on Health and Drug. Besides Chinese and English versions, we shall also publish four other versions in Urdu, Hindi, Nepali and Thai. In the form of simple Q and A, the booklet explains to parents and caretakers about their possible queries in safe medication, drug safety and illegal drugs, as well as healthy lifestyles. Community resources are also introduced in it.

為了令多元族裔社群更加清晰認識與本地與外地有關藥物規管的差異，本會得到孖士打律師行及黃健強大律師的支持，成為我們的合作夥伴，為本會舉行法律講座及能力建設培訓，循法庭案例及社區常見的求助個案出發，逐一拆解多元族裔常見的法律迷思，同時推廣普及基礎法律知識，讓服務使用者更加清晰認識本地法例及法律制度，避免因誤解而墮入法網或被不法份子利用。

這一年，我們把同事累積的非華語抗毒教育經驗，整理成為教職員培訓服務的新單元，支援多元族裔學生比例較高的學校。



校本多元族裔家長講座
School-based parent workshop for ethnically diverse family

佔香港總體人口約4%的外傭，是社會主要的照顧者。除了藥物管理工作坊外，我們亦嘗試為她們開展家居工作安全工作坊，藉此提升參與者身心健康自我管理的能力，及她們在處理照顧對象日常用藥方面的基本知識。

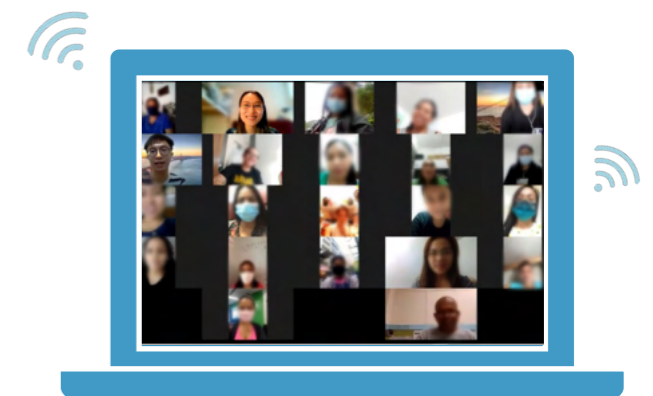
Foreign domestic helpers constitute 4% of Hong Kong's total population. They are the main caretakers of families in the society and one of the major service targets of CDAC. Besides medicine management workshops, we also organised domestic work safety workshops for them with the aims to improve their ability to self-manage physical and mental health, as well as basic knowledge in handling their service targets' medicine.

To let multi-ethnic communities clearly understand the differences between local and overseas regulations about drug, we invited Mayer Brown (solicitor firm) and Mr. Wong Kin-keung, Nelson (barrister-at-law) to be our partners. Their legal talks and ability-building workshops, based on court cases and common enquiries in the community, helped multi-ethnic people clarify the legal myths they often came across. Moreover, these activities also publicised basic legal knowledge and provided service users with a clearer picture of local laws and legal system. Then they became less likely to commit crimes or be used by criminals due to misunderstanding of the law.

We compiled the Non-Chinese speaking anti-drug education experiences of our colleagues into a new unit of the training curriculum for teachers and staffs, which provides support for schools with a higher ratio of multi-ethnic students.



多元族裔抗毒健康大使培訓
Incubation programme for ethnically diverse health leaders



以家庭傭工為對象的網上藥物健康管理工作坊
Online workshop for domestic helpers on medication and health management

今年的學習 Learnings in This Year

本年度本會進一步實踐聯合國推薦的「以健康為中心」的抗毒教育策略，令我們深切感受到跨宗教或文化的共識，是促進人擁有更健康的生活。在編寫家長小冊子或是與不同宗教的服務使用者交流，我們了解到所有宗教典籍都不約而同地強調健康生活的重要和抵制損害健康的誘惑。我們亦觀察到「以健康為中心」的進路強調非批判以及關懷等人本要素，更為多元族裔社群所接受。

健康教育及抗毒教育的第一步，是要連結相關主題到服務對象身上，除了語言外，共鳴感與心理上的聯繫亦十分重要。因此，本會意識到要在多元族裔社群開展健康抗毒教育，羅致不同族裔同事加入職員團隊是十分重要。本年度我們首位非華裔同事加入，令本會職員團隊提升了文化敏銳度以及社區連結外，也有服務使用者為本會聘請多元族裔職員感到驚喜，並表示「如果你們能做到，我相信我們亦可以」。

我們相信，今年在實踐中的學習，不僅為抗毒教育帶來啟示，亦是營造更共融、公平及健康的社會的重要一環。

CDAC further executed the 'health-centred' anti-drug education strategy, as endorsed by United Nations, this year. We believe that fostering cross-religion and cross-culture consensuses is an important way to promote healthier lifestyles for human beings. During the process of editing the parents' booklet or communicating with service users of different religions, we understood that scriptures of all religions emphasise the importance of having a healthy lifestyle and resisting the temptations which are harmful to our health. We also noticed that the approach of 'health-centred', characterised by the human-based factors of 'non-judgmental' and 'caring', was more well-received by multi-ethnic communities.

The first step of health and anti-drug education is to connect the topic with service targets. Besides language, empathy and psychological bonding are also important. Therefore, CDAC realise that it is essential to recruit people of different ethnicities to join our staff team for us to launch health and anti-drug education in multi-ethnic communities. Our first non-Chinese colleague, joined us this year, helps our staff team improve their cultural sensitivity and community bonding. Moreover, some service users felt pleasantly surprised for this recruitment. 'If you can do it, I believe so can we,' one of them said.

We believe our learnings through practice this year can bring inspiration anti-drug education and become an important element in fostering a more cohesive, fair and healthy society.



向教育學系學生分享多元族裔抗毒教育經驗
Sharing with university students of the Education Department on drug prevention service of ethnically diverse students

未來服務發展展望 Prospect of Future Development

本會繼續透過優勢為本的進路，立足多元族裔本身的宗教和文化優勢，連結對應社群更加關顧大家的身心與社交健康，打造抗毒保護網。同時本會抗展多元族裔的職員團隊，進一步加強我們對應不同族裔健康教育需要的能力。

本會亦正積極拓展更加多元化的服務，其中一個方向是連結新的潛在合作夥伴，以推出更多具有遊戲式運動元素的抗毒教育活動。本會期望，有更多互動、有趣味性及健康元素的活動，能夠吸引更加跨族裔、文化和年齡的社區人士參與。

CDAC will keep on using the strength-based approach and utilize the religious and cultural strengths of multi-ethnicities. We shall build an anti-drug protective shell by connecting with the community and paying more attention to their physical, mental and social health. To upgrade our ability to address the education needs of different ethnicities, we are going to expand our multi-ethnic staff team.

Moreover, CDAC are introducing more diversified services. One of our working directions is to collaborate with new potential partners to launch anti-drug activities with sports game elements. We hope to attract members of the community with more diversified ethnicities, cultural backgrounds and age groups to participate by organizing more activities that are interactive, interesting and health related.



同事分享家庭美食

Colleagues shared their homemade tasty food

特殊教育需要服務回顧

Special Education Need Service



學生透過互動的學習活動，學會分別正面及負面的朋輩影響
With an interactive activity, student participants learn to differentiate between positive and negative peer influences.

前言 Introduction

新冠肺炎疫情在2022年多次爆發，令兒童長時間無法親身上課和出席社交活動。他們開始習慣在日常活動中使用電子設施（例如：上課、做家課、娛樂等）。長時間在家坐於電腦前或會損害健康（包括影響身體姿勢、視力，以及因缺乏運動導致體重上升），也可能增加在網上接觸到危險和誤導資訊的風險。社交媒體平台是散播有關毒品的錯誤資訊的常見渠道。有特殊教育需要的兒童尤其會因為滯留家中而受到影響，原因之一是他們通常需要較寬敞的活動和運動空間，而且他們也可能無法在互聯網上辨別甚麼是可靠的資訊來源。

The outbreaks of COVID-19 throughout 2022 had stopped children from participating in classes and social situations in person. Instead, the children are used to using electronic gadgets to assist with daily tasks (e.g., attending school, homework, entertainment). Spending a long period of time at home sitting in front of the computer can be detrimental to health (including body posture, eyesight, increased weight due to lack of exercises) and may increase the risks of encountering dangerous and misleading information online. Social media platforms are a common channel where misleading information regarding drug use could be disseminated. Children with SEN can particularly be affected by being stuck at home as, firstly, they usually require plenty of room to move and exercise to release energy and, secondly, they may not be able to distinguish reliable sources of information on the internet.

隨著第五波疫情結束，學校恢復疫症前的面對面授課模式。不過，對有特殊教育需要的兒童來說，這項轉變來得突然，而且帶來壓力，因此他們通常不喜歡日常秩序改變或受到干擾。他們由在家學習忽然轉至在學校，有較多場合需要作社交和互動，會感到不易應付，在與他人面對面互動時可能覺得焦慮。

照顧者要將自己與兒童一同「困」在家中，會形成很大的壓力。有些父母指出，在學校停課時，他們忙於照顧子女，因而缺乏時間過自己的生活，以及處理日常事務和家務。另一方面，有特殊教育需要的兒童通常並不善於表達和回應自己的需求。上述各項因素結合起來，往往會導致家庭中產生很大的壓力，不時出現衝突。某些照顧者發現自己的子女非常依賴智能手機和電腦，甚至會感到沮喪。他們發現要勸服子女不再使用這些電子產品並不容易，因為子女通常會對自己的秩序和習慣執著。

在2022年，有特殊教育需要的兒童和他們的家人都面對著很多不確定因素和壓力。這些家庭的福祉令人關注。我們的服務使用者要維持堅強、健康和富有愛心的狀態，他們懂得怎樣在家庭之內處理壓力和衝突至為重要。

The end of the 5th wave of COVID-19 allowed schools to gradually switch back to pre-COVID face-to-face class schedules. However, this change is drastic and even stressful to children with SEN as they usually dislike their daily routines being changed or disturbed. The sudden switch from learning at home to school where there are many more occasions to socialise and interact can be particularly challenging for the children. They may feel anxious to interact with persons face-to-face again.

Being 'locked up' at home with their children can place a lot of pressure on the caregivers. Parents have stressed that, when schools are being suspended, they are too busy taking care of their children and lack time to spend on themselves and handle errands and chores. Children with SEN are normally not very good at addressing and communicating their needs. These together often lead to high stress and frequent conflicts in the family. It even becomes frustrating to some caregivers as they realise their children heavily rely on the use of smartphones and computers. And the parents find it difficult to convince their children to quit using because they are usually rigid about their routines and habits.

In 2022, children with SEN and their families have experienced a lot of uncertainty and stress. The wellbeing of the children and their families are concerning. Learning ways to manage stress and conflicts in the families is vital for our service users to stay resilient, loving, and healthy.



參與者了解到吸食大麻的危害及拒絕毒品的技巧
Student participants learn about the harms of consuming cannabis and ways to refuse taking it.

本年度的服務發展 Service Developments in This Year

建基於過去的工作，本會的特殊教育需要服務進一步拓展，繼續向有特殊教育需要的年輕人和他們的家人提供健康教育，同時防範誤用藥物。我們舉辦了教育講座和小組活動，旨在提升服務使用者的抗逆力、對濫用藥物的抵抗力，以及家庭內的保護能力。

Extending upon our previous work, our SEN service continues to deliver health education and prevent substance misuse among young individuals with SEN and their families. By implementing educational talk and group programmes, we aim to strengthen our service users' resilience and resistance against drug abuse and the protective capacity in their families.



參與者透過練習健康和平靜的藝術活動以舒緩壓力和負面情緒
Student participants practice using healthy and calming colouring activities to relieve stress and negative emotions

有特殊教育需要的年輕人在生活中的多個範疇均遇上困難，例如學習、表達自己的需要和建立關係。由於香港年輕人誤用藥物的情況日益普遍，有特殊教育需要的可能會用藥物來逃避因這些困難而產生的壓力。我們舉辦了優勢為本的「健樂領袖」學生小組活動，務求為有特殊教育需要的年輕學生充權，讓他們掌握管理自己身心健康的技巧。本會也為他們提供有關了解及欣賞自己、朋輩關係、情緒管理和藥物知識的培訓。我們的活動設計著重高度互動（以協助服務使用者學習）和實用，以便服務使用者可以將學習所得應用於日常生活，並且以「健樂領袖」的身份向朋輩傳播這些知識。

Young people with SEN have difficulties across aspects in life, such as with learning, communicating their needs, and forming relationships. As drug misuse is becoming more popular among youth in Hong Kong, they could engage in drug use to escape from the stress that arises from such difficulties. Our 'Health Leader programme' 「健樂領袖」學生小組 is a strength-based group programme aiming to empower teenage students with SEN with skills to manage both their physical and mental health. We provide training for teenage students with SEN regarding understanding and appreciating self, peer relationships, emotional management and drug knowledge. Our programme is designed to be highly interactive (to facilitate service users' learning) and practical, for service users to apply their learnings in daily life and spread the knowledge among their peers as the health leaders.

由於學校停課和社交活動的限制，有特殊教育需要的兒童和他們的照顧者需要滯留家中，可能會出現衝突和關係緊張。經常發生衝突會長遠損害父母與子女的關係。家庭必須和諧及充滿活力，兒童才會樂於向父母訴說自己的問題，以及在面對危險或受到匪幫威脅參與毒品罪行時尋求協助。沙維雅模式包括了冰山理論、家庭藍圖和一致溝通等適應技巧。我們舉辦了多個家長小組，協助有特殊教育需要兒童的照顧者掌握與子女維持有效溝通的技巧，並且能夠處理逆境和衝突。計劃的另一個重點是有關藥物的趨勢和知識，讓家長明白年輕人服用藥物可能已是常見情況，他們需要對子女用藥和其他危險行為保持警覺。

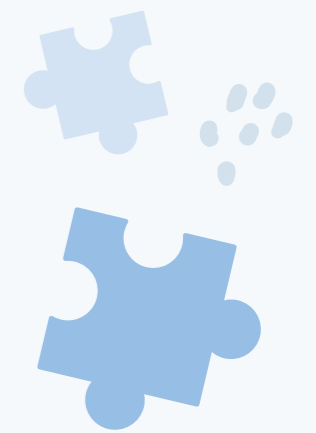
我們在本年度不單在學校網絡內向有特殊教育需要的青少年和他們的照顧者提供服務，渠道還包括以社區為本的機構，包括日間中心、為智障人士而設的職業中心、地區支援中心和綜合家庭服務中心等。擴展服務網絡令我們的抗毒和健康訊息得以接觸到更多人。

Children with SEN and their caregivers may experience conflicts and tension while being 'stuck' at home due to school suspension and social restriction. Frequent conflicts could harm the parent-child relationship in the long run. A harmonious and close dynamic in the family is key to the children to feel comfortable to share their problems with and seek help from their parents when they face danger or are being threatened by street gangs to engage in drug crimes. Adapting techniques from the Satir family therapy model including the iceberg theory, family map, and congruent communication, our parent groups equip caregivers of children with SEN with skills to maintain effective communication with their children and be resilient towards adversities and conflicts. Drug trends and knowledge are another feature of the programme to allow the parents to realise that drug use can be common among youth and to be alert to their children's drug use and other risky behaviours.

This year, we did not only deliver services within school networks, but also to youth with SEN and their caregivers from community-based organisations, including day centres and vocational centres for intellectual disabilities, district support centres, and integrated family service centres. Expanding our service networks allows our anti-drug and healthy messages to reach more people.



參加者在完成六節「健樂領袖訓練」後，展示他們的證書及「健樂領袖」襟章
Student participants proudly present their certificate and 'health leader' badge after completing the 6-session health leader programme



今年的學習 Learnings in This Year

透過各學校和社區機構，我們的項目將抗毒和健康教育服務提供給範圍廣泛的有特殊教育需要的青少年和他們的照顧者。我們的小組和講座活動支援了來自特殊學校、中學和社區機構約1,000名有特殊教育需要的青少年，以及接近500名照顧者。服務使用者從多種不同情況招攬及／或轉介而來，有極為多樣的學習需要、能力、感興趣的課題和個人背景。

因此，我們的團隊按照服務使用者的不同情況、需要和背景，準備計劃內容和材料。服務意見回饋反映小組活動獲得比預期更為理想的成果。有特殊教育需要的年輕參與者之中，超過75%表示對於藥物、用藥相關風險和危害增加了認識。一項T檢定分析也顯示，家長在參加過我們的家長小組活動後，培育子女和在家灌輸藥物教育時明顯更有信心。這些結果反映，雖然服務使用者的背景和需求多元，我們的項目仍能對他們作出重大幫助。



Our project delivers anti-drug and health education services to a wide range of young people with SEN and their families, from schools to community organisations. We supported around 1,000 young people with SEN from special schools, secondary schools, and community-based organisations in our group and talk programmes, and near 500 caregivers of children with SEN. Service users that are recruited and/or referred from different settings have very diverse learning needs, abilities, interested topics, and personal backgrounds.

Therefore, our team prepares corresponding content and materials according to the service users' different conditions, needs, and backgrounds. For our group programmes, service feedback reveals beyond satisfactory results. Above 75% of young participants with SEN reported improvement in understanding of drugs and the risks and harms associated with drug use. A t-test analysis has also showed that the parent participants are significantly more confident in parenting and delivering drug education at home after attending our parent group programmes. These results showed that our project is delivering great impacts on our service users despite their diverse profiles and needs.



在疫情學校停課期間，工作人員透過網上平台為有特殊教育兒童的家長進行教育講座
CDAC staff conducts educational talks for parents of children with SEN using online application when schools were suspended during an outbreak of COVID-19.

未來服務發展展望 Prospect of Future Development

本會已於2022年9月向禁毒處提交延展現行項目的申請。展望未來，我們的服務會繼續藉著舉辦教育講座和互動小組活動，以向有特殊教育需要群體提供抗毒和健康教育為目標。除了現有服務外，我們計劃透過分享活動，將本身的服務經驗和學習所得傳播予支援有特殊教育需要人士和其家庭的其他學校和機構，藉此推廣我們的理念，擴大影響力。

The application for an extension of our current project has been submitted to the Narcotics Division in September, 2022. In the future, our service aims to continue to deliver anti-drug and health education to the population with SEN through educational talks and interactive group programmes. On top of the existing service, we aim to multiply our impacts and ideas by disseminating our service experience and learnings in a Sharing Session with other schools and organisations that support individuals with SEN and their families.



來自社區的特殊教育需要青年學習遠離壞朋友及吸毒陷阱

Young participants with SEN from community-based organisation learn about how peers may influence them on drug taking

職員為有特殊教育需要孩子的父母進行教育講座，討論如何有效地與子女溝通

Staff conducts educational talk for parents of children with SEN discussing ways to effectively communicate their concerns with their children



青年及社區服務

Youth & Community Service

前言
Introduction

過去一年全港中學只能維持半日授課，也需不時因應疫情反覆而改以網上形式授課，甚至因應第五波疫情而經歷為期一個多月的「特別假期」，同時疫情也限制舉行各類社交活動和社區實體活動的機會。簡言之，疫情對青年及社區人士的日常社交、活動、飲食，乃至作息習慣的影響持續，大家花更多時間於使用電子產品及參與社交網絡，不自覺間暴露於不同的健康和個人安全風險。

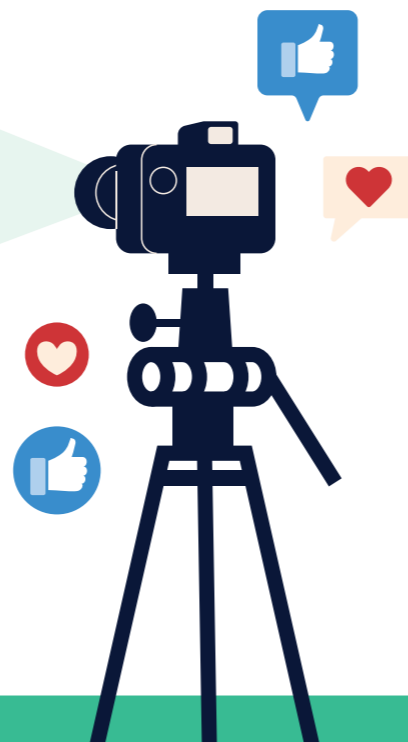
疫情下，不少社區人士面對經濟問題，部份不諳法律及缺乏自我保護意識的人士，包括青少年，容易被不法分子利用或慫恿，而參與販運毒品罪行，個別個案的案情也特別嚴重，引起社會關注。

All secondary schools in Hong Kong maintained half-day face-to-face classes last year. Moreover, due to pandemic upheavals, they sometimes required to conduct classes online. There was even a 'special holiday' for more than a month during the fifth wave of Covid-19. The pandemic also limited various types of social activities and real-life community activities. In short, Covid-19 keeps on impacting the socialisation, activities, dining and daily routines of youths and other people in the community. Meanwhile, they spend more time on electronic devices and social media, thus exposing to different kinds of health and personal safety risks without awareness.

Many people in the community face economic difficulties during the pandemic. Some of them, including youths, who do not possess legal knowledge and the awareness of self-protection, will be easily used or persuaded by criminals to take part in drug trafficking. Some particularly serious cases have raised public concern.

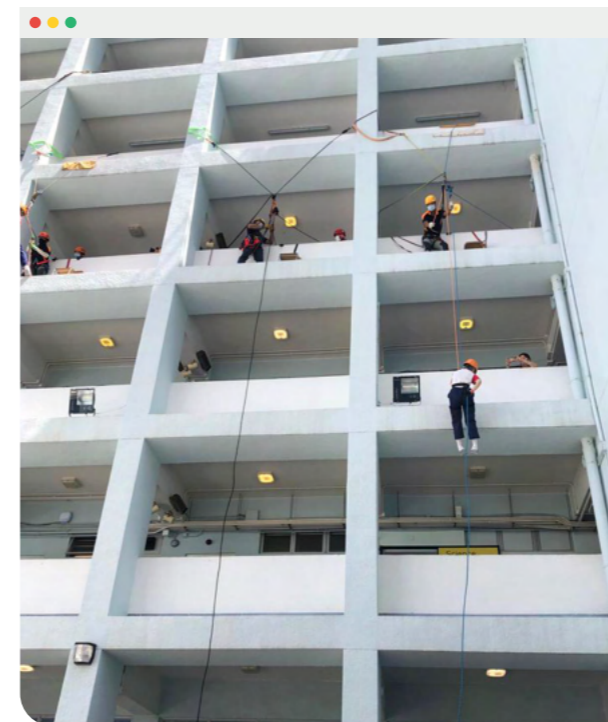


學校健康教育講座
School health education talks

本年度的服務發展
Service Developments in This Year

青年及社區服務團隊繼續運用保安局禁毒處「健康校園計劃」的資源，因應校情及學校周邊環境，與合作的夥伴學校攜手擬定健康校園策略，設計校本健康抗毒活動和安排自願參與的健康測檢，以加強學校學生、教職員和家長的健康保護因素。本會為學校組織健康大使小組，培育學生領袖向全校師生推廣健康生活，也透過運動及歷奇活動提高學生自信心及抗逆力，安排過來人分享及互動法律講座活動，增加他們對毒品禍害和打擊毒品相關法律的知識。

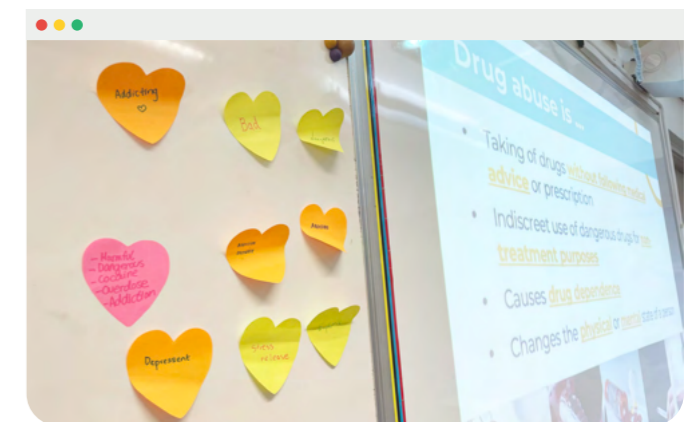
本會繼續在「健康校園計劃」加入健康諮詢部份。社工和護士合作，藉自願藥物檢測、皮膚水份測試、脂肪及肌肉分佈、血壓、血含氧量及尿液成份測試，讓參與學生留意自己的健康狀況與日常生活習慣之間的關係，鼓勵他們建立和維持良好的生活習慣，同時也回應參與學生就身心和社交健康方面的查詢。



校本歷奇活動建立學生自信
School-based Adventure Activities to build self-image of the students

Utilising the resources provided by the 'Healthy School Programme' of Narcotics Division, Security Bureau, the Youth and Community Service Team continued to team up with partner schools to formulate a 'healthy school strategy'. By designing school-based health and anti-drug activities, as well as arranging volunteer drug testing, the strategy aimed at providing the students, staffs and parents of the schools with better health protection elements. CDAC's services included: helping schools forming groups of health ambassadors; educating student leaders to promote healthy lifestyle in their own schools; organising sports and adventure activities to improve students' confidence and resilience; and arranging interactive sharing sessions, hosted by former drug addicts, to help student acquiring knowledge about the damage of drug and drug-combating legislations.

Collaborating with social workers and nurses, we continued to add the health consultation element into the 'Healthy School Programme'. Students could have better awareness of the relationship between their health conditions and daily habits through volunteer drug testing and other tests like skin turgor, fat and muscle distribution, blood pressure, blood oxygen level and urine composition. This measure, besides addressing students' enquiries about their physical, mental and social health, also encouraged them to build and maintain healthy living habits.



服務照顧不同語言需要
Services in different languages

得到禁毒基金的支持，本年度本會與社會企業「網·想·正」合作，推出「防毒門peerKOL育成計劃」，安排工作坊和實習，培育參與計劃的青年在網上社交平台推廣身心與社交健康和抗毒訊息，同時鼓勵大家互相關顧。計劃亦與KOL合作，在KOL的平台舉行直播講座，分享如何成為具社會責任的KOL、抗逆、追夢和面對欺凌等主題。

With the support of Beat Drugs Fund, CDAC collaborated with Fantastic Dream, a social enterprise, to launch 'Drug-proof peerKOL Incubation Programme' this year. It equipped the participating youths, by holding workshops and internship, with the techniques to promote physical, mental and social health and anti-drug messages through online social media and encouraged them to take care of each other. Meanwhile, we also worked together with some KOLs to conduct live talks on their platforms to discuss various topics, including being a socially responsible KOL, resilience, pursuing our dreams and dealing with bullying.



與KOL合作推廣抗毒健康訊息
Working with KOLs to promote health and anti-drug messages



與KOL合作指導學生
Working with KOLs to coach students

peerKOL參加者嘗試製作自己的作品

Participants of peerKOL are trying to make their own productions

今年的學習 Learnings in This Year

面對疫情和販毒案件上升的挑戰，青年及社區服務透過培育年輕人成為peerKOL及與知名KOL合作，令「以健康為中心」的抗毒教育推廣訊息在網上社交媒體上接觸到超過計劃預期的人次。由青年人以同輩話語而同時帶有正確健康和抗毒訊息的的各款meme圖和短片，也超出預期以外的歡迎。

今年新推出的互動結局法律講座和2分鐘法律短片，令青年及社區人士拆解常見《危險藥物條例》的誤解，和認識到相關的法律責任。由於成效顯著，前者會於2022-23新學年成為本會常設的中學服務的主題。

To overcome the challenges of the pandemic and the increase in drug trafficking cases, the Youth and Community Service Team developed many youths to become peer KOLs and collaborated with some famous KOLs to promote health-based anti-drug messages. The number of hits on online social media of such messages has exceeded our targets. The meme pictures and short videos with correct health and anti-drug messages, issued by youths using the language of their peers, also have received unexpected responses.

We launched an interactive open-end law talk and a two-minute video to explain drug-related legislations, in order to help youths clarify their common misconceptions about the Dangerous Drugs Ordinance and understand its relevant legal obligations. The former will become the main topic of our regular secondary school services in the new school year as both projects had significant impacts.



法律教育系列
Series on legal knowledge promotion

未來服務發展展望 Prospect of Future Development

與本會合作推行健康校園計劃測檢部分的學校數目，由2021/22學年的16間增加至2022/23學年的21間；參與校本抗毒活動的學校數目亦由5間增至7間，合計執行28個計劃項目。本團隊亦與有意合作的學校相討2023/24學年計劃，對應學生身心健康需要。

隨著本會服務的中學數目增加，本團隊於2022年中進行改組，由過去一個部門分成多個小隊，更機動和深入的與各合作學校商討健康校園策略和活動規劃，同時為合作學校注入不同的社區資源，以提高部門的策劃能力、執行能力及應變能力。

The number of schools collaborating with us to launch the testing part of the 'Healthy School Programme' has increased from 16 in 2021/22 to 21 in 2022/23; whereas the number of schools taking part in school-based anti-drug activities has also increased from 5 to 7. Therefore, we are going to execute 28 projects in the coming year. In addition, our project team are discussing programme plans, to address the physical and mental health needs of students, for the 2023/24 school year with potential partner schools.

As we are serving more schools now, our team underwent restructuring in mid-2022. The department has been divided into several small teams, in order to discuss 'Healthy School' strategies and activity plans with partner schools in a more in-depth way. We can also input more community resources into these schools to improve the adaptability, planning and execution abilities of the department.

能力建設服務

Capacity Building Service

前言
Introduction

根據聯合國毒品和犯罪問題辦公室提倡的「以健康為中心」的系統，學校、社福機構、推廣健康機構，以至宗教團體等，都是建立健康無毒社會的重要持份者。該些機構的主要成員和職員，若具備抗毒教育所需的知識、態度和技巧，無疑是有助於打造健康家庭、學校和社區，令社會上每個人都可以遠離毒品禍害，建立健康生活。

同時，該些持份者若可以對「健康的社會決定因素」(Social determinants of health)有一定的認識和敏感，這會有助於我們從個人層面及環境層面出力，多管齊下的減低社會吸毒風險。

循「健康的社會決定因素」層面出發，也有助各專業同工以非批判的態度去理解服務對象及邊緣社群的不利處境，而非把健康風險行為放諸個人責任上。



從事不同服務的社工是我們的服務對象
Social workers working in different fields are our targets



教職員培訓設有不同單元
Different modules are available for school personnel

According to the 'health-centred' system advocated by The United Nations Office on Drugs and Crime, schools, social welfare organisations, health promotion organisations and religious groups are all important stakeholders in developing a healthy and drug-free society. If the core members and staffs of these organisations are equipped with the necessary knowledge, attitudes and skills of anti-drug education, it will help building healthy families, schools and communities. In this way, all members of the society can get rid of drugs and live healthy lives.

Moreover, if these stakeholders have enough knowledge and sensitivity to the 'social determinants of health', they can help us in individual and environmental aspects to lower drug risks in the society through various ways.

The 'social determinants of health' approach also helps our professional colleagues understand the unfavourable environments of our service targets and marginal groups. Then they will not interpret risky health behaviours as responsibilities of individuals.

本年度的服務發展
Service Developments in This Year

學校是重要的抗毒夥伴，所以中小學教職員能力建設服務是本會今年的重點工作。教職員不單是傳授者，令學生和家長掌握抗毒健康知識、態度與技能，同時也是打造健康無毒校園的重要持份者。本會獲保安局禁毒處委託和教育局支持，為全港中小學教職員設計及提供六大單元培訓，除了涵蓋包括大麻在內的毒品禍害及如何辨識與連結高危學生外，也聯同法律專業人員合作，推出切合學校和教職員處境的《危險藥物條例》相關法律培訓，及與精神科醫生合作設計單元，由醫學角度了解毒品和在港新興毒品的情況。

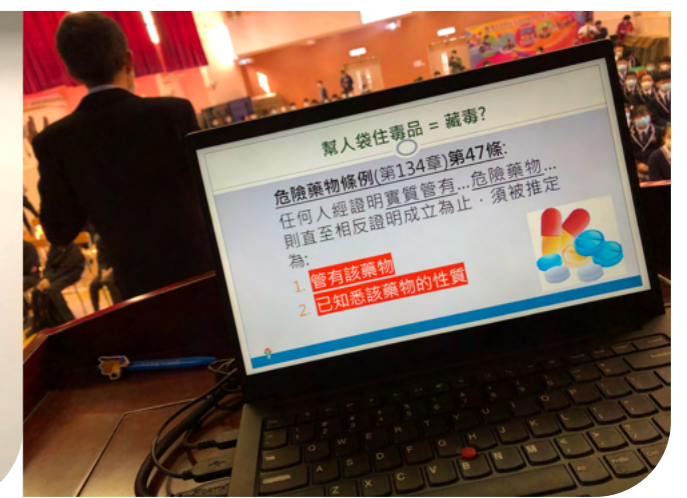
培訓內容配合個案及新聞討論，和過來人分享，令參加的教職員明白到在學校推行抗毒教育，不單只講解吸毒帶來的禍害，也會涉及學生不同成長階段的身心健康成長需要，以至學校及教職員本身的民事責任及刑事風險。

Schools are important partners in the fight against drugs. Therefore, one of our main work areas this area is the capacity building service for teachers and staffs of primary and secondary schools. They are not only mentors who provide students and parents with anti-drug and health knowledge, attitudes and skills, but also important stakeholders in formulating a healthy and drug-free campus. With the commission of Narcotics Division, Security Bureau and the support of the Education Bureau, we designed and provided six training units for teachers and staffs of primary and secondary schools. Besides covering the contents of the harms of drugs (including cannabis) and how to identify and connect with students with high risks, the project also collaborated with legal professionals to provide legal trainings relating to Dangerous Drugs Ordinance, which were tailor-made according to the actual situations of schools and their staffs. Another unit was designed in partnership with psychiatrists to explain the emerging drug trends in Hong Kong from a medical point of view.

The training consists of discussions of cases and news events, as well as sharing from former drug takers. It helps participating teachers and staffs understand that the anti-drug education in schools, besides outlining the harms of drugs, also needs to cover the physical and mental needs of students in different growth phases, as well as the civil liabilities and criminal risks of schools and their staffs.



教育局是我們的重要夥伴之一
Education Bureau is one of our key partners



法律培訓廣受學校歡迎
School-based legal training is popular

今年的學習 Learnings in This Year



聯同跨專業拍檔製作多媒體教材
Working with professional partners to produce multimedia training materials



跟社福同工分享抗毒教育實務經驗
Sharing practice knowledge on drug prevention education with practitioners from NGOs

雖然服務受到新冠病毒肺炎影響，但在與禁毒處及禁毒基金協商下，部份能力建設及交流活動可改為網上形式進行，透過善用視像通訊平台的功能，活動在提升參與者抗毒知識與態度的成效，與實體活動並無明顯分別。同時網上活動突破實體場地在人數方面的限制，容許更多參加者參與。

Although our services were hindered by the pandemic, after discussion with the Narcotics Division and the Beat Drugs Fund, some capacity building and sharing activities were changed to be conducted online. As we could utilise the functions of the visual communication platform, comparing with face-to-face activities, the virtual ones did not have significant differences in terms of improving participants' knowledge and attitudes in drug fighting. Moreover, online activities, without the constraints of physical venues, can allow more people to take part.

未來服務發展展望 Prospect of Future Development

在原有的能力建設培訓服務以外，本會已獲得禁毒基金支持，將會推出「裔意·同行—多元文化抗毒能力提升計劃」(EMpower·Together — Multicultural Sensitivity and Anti-drug Capacity Building Project)。項目旨在提升跨界別的專業人士及準專業人士處理有關個案的技巧，以及他們對少數族裔社群戒毒需求的敏感度，同時增進他們的相關知識。

In addition to existing capacity building services, with the support of the Beat Drugs Fund, we shall launch the Empower·Together – Multicultural Sensitivity and Anti-drug Capacity Building Project. It aims to upgrade cross-sector professionals' and associate professionals' skills in handling cases, their sensitivity to ethnic minorities' needs of anti-drug treatment and their relevant knowledge.



167,077

服務總人次
Total Number of Participants

36,868

服務學生人次
Total Number of Students
We Served



516

服務場次
Number of Programme

304

多媒體製作數目
Number of Multimedia Outputs



93%

對毒品禍害加深認識的參與學生比率
% of students showing a positive
increase in drug knowledge

81%

對毒品禍害加深認識的參與公眾比率
% of public participants showing a positive
increase in drug knowledge



100%

禁毒基金項目達標比率
% of Beat Drugs Fund Projects
reach KPIs

4.4/5

對教職員培訓的滿意度評分
Mean score of overall
satisfaction level of Teacher Training



鳴謝

Acknowledgments



本會衷心感謝各撥款機構、合作夥伴、業界專家、義工和機構對本會之資助、合作和支持。

由於篇幅有限，鳴謝名單未能盡錄，如有遺漏，謹此致歉。（按英文字母次序顯示）

CDAC IS most grateful to all the funding bodies, partners, professionals, volunteers, and organisations for their generous support. The list (in alphabetical order) is not exhaustive owing to limited space. We regret being unable to print all their names.

資助機構 Funding Body

禁毒基金	Beat Drugs Fund
香港公益金	The Hong Kong Community Chest
	The Hong Kong Community Recovery Fund
保安局禁毒處	Narcotics Division, Security Bureau

合作夥伴 Partners

浸信會永隆中學	Baptist Wing Lung Secondary School
佛教大雄中學	Buddhist Tai Hung College
明愛聖若瑟中學	Caritas St. Joseph Secondary School
中華基督教會基協中學	CCC Kei Heep Secondary School
宣道會陳朱素華紀念中學	Christian Alliance SW Chan Memorial College
廠商會蔡章閣中學	CMA Choi Cheung Kok Secondary School
香港浸會大學教育學系	Department of Education Studies, Hong Kong Baptist University
香港城市大學 社會及行為科學系	Department of Social and Behavioural Sciences, City University of Hong Kong
香港大學 社會工作及社會行政學系	Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong
藥物圖標	Drug ICON CC
粉嶺救恩書院	Fanling Kau Yan College

明愛專上學院湯羅鳳賢社會科學院

炮台山循道衛理中學

醫護行者

香港聖公會麥理浩夫人中心

薈色園主辦可譽中學暨可譽小學

香港基督教服務處

香港聖公會多元文化外展服務隊

香港中文大學
賽馬會公共衛生及基層醫療學院

葵涌循道中學

靈糧堂怡文中學

嶺南鍾榮光博士紀念中學

巴基斯坦社區支援小組

皇仁舊生會中學

循道衛理聯合教會李惠利中學

衛理中學

香港戒毒會

香港扶幼會許仲繩紀念學校

科創社工學會

Felizberta Lo Padilla Tong School of Social Sciences,
Caritas Institute of Higher Education

Fortress Hill Methodist Secondary School

Health in Action

HKSKH Lady MacLehose Centre

Ho Yu College and Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen

Hong Kong Christian Service

Hong Kong Sheng Kung Hui Outreaching Team for
Multi-Cultural Community

JC School of Public Health and Primary Care,
The Chinese University of Hong Kong

Kwai Chung Methodist College

Ling Liang Church E Wun Secondary School

Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Secondary School

Pakistan Islamic Welfare Union Incorporated (HK) Ltd.

Queen's College Old Boys' Association Secondary School

The Methdosit Lee Wai Lee College

The Methodist Church HK Wesley College

The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers

The Society of Boys' Centres Hui Chung Sing Memorial School

The Society for Innovation and Technology in Social Work

個人 Individuals

熊仔頭

黃可盈

奇比

馮寶欣

黃健強大律師

Flavia WONG

KIBI

FUNG Po Yan

Nelson WONG, barrister-at-law

機構同工名單

List of Staff Members

總幹事 Executive

黃子瑋 WONG Tsz Wai, Keith

行政及會計協調主任 Administration & Account Coordinator

廖偉靖 LIU Wai Ching, Amy

計劃主任 Project-in-charge

紀俊安 KEI Chun On, Aaron

簡雅智 KHANNA Akshit

潘嵐婷 POON Laam Ting, Pantene

韋珍兒 RAI Jenny Samekham

冼浩鈞 SIN Ho Kwan, Ian

徐子濤 TSUI Tsz To, Pinky

黃偉杰 WONG Wai Kit, Jason

王慧苓 WONG Wai Ling, Ashley

姚善瑜 YIU Sin Yu, Natalie

社工 Social Worker

陳俊生 CHAN Chun Sang, Peanut

詹曉陽 CHIM Hiu Yeung, Cindy

教育主任 Education Officer

鄭曉榆 CHANG Hiu Yu, Catherine

周錦雯 CHOU Kam Man, Anthenia

黎煒棠 LAI Wai Tong, Ivan

Safia Alam

蘇美思 SOMI Hajra

譚嘉慶 TAM Ka Hing, Angel

姚曉澄 YIU Hiu Ching, Helen

CDAC同事集體創作



Address 地址 : 香港皇后大道中 99 號中環中心地下 7 號單位
Unit 7, G/F, The Center,
99 Queen's Road Central, Hong Kong

Telephone 電話 : 2521 2880

Fax 傳真 : 2525 1317

E-mail 電郵 : enquiry@cdac.org.hk

Website 網址 : http://www.cdac.org.hk

Facebook 專頁 : cdac1985



新常態 新挑戰

Responding to Challenges
Beyond the New Normal



機構網頁
www.cdac.org.hk



機構Facebook
facebook.com/cdac1985